Report on Seminar / Webinar Conducted by PG Department of Odia Shailabala Women's Autonomous College , Cuttack Session 2019 - 20

Topic – Editing and Translation

| Resource perso | n: 1. Prof. Nityananda Satapathy |
|----------------|------------------------------------|
| | : 2.Prof.Adikanda Sahoo |
| | : 3.Sj. Tarun Kumar Sahoo |
| | : 4.Sj. Sudhir Kumar Behura |
| | : 5.Sj. Satoj Ranjan Mohanty |
| Venue | : Odia – Hall -1 |
| Date | : 18.10.2019 & 19.10.2019 |
| Time | : 10.00 am - 05 pm |
| Participant | : PG students , Faculties , Guests |
| | |

Report :

The PG Department of Odia S.B women's Auto. College, Cuttack conducted two days national seminar on date 18-10-2019 & 19-10-2019 at 10.00 am in the Hall-1 of the department of Odia on the topic 'Editing and Translation '. Principal of the college presided over the inaugural session and Dr. Narendranath Nayak gave guest introduction . Dr. Nityananda Satapathy Ex. Prof. dept. of Odia Utkal University BBSR was on chair in the first technical session . He described on the art of editing from his own experience as the editor

5. Min/ 19/11/2019

of 'Istahar', a prestigious Odia journal. Dr. Adikanda Sahoo, Ex. Prof. Dept. of Odia Sambalpur University presided the second technical Session and described the importance of translation for progress of odia literature. Sj.Tarun Kumar Sahoo, Ex.Prof. in English and Ex. Principal of 'Subhadra Mahatab Memorial College' Asureswar, Cuttack presided the third technical session. As editorial board of 'Jhankar' one of the oldest and prestigious journal of Odia he delivered history and development of editing in Odia Literature. Sj. Sudhir Kumar Behura ,editor of 'Eshana' the journal of Odisha Gabesana Pratisthana conducted the fourth technical session and spoke on writing style of research articles and also highlighted on translation in Odia literature from many angles. Sj. Saroj Ranjan Mohanty Chief editor of 'Jhankar' described various editing style i.e , journal, book, newspaper, cinema etc. And he also spoke on the art of translation in Odia Literature. Each session was followed by question answer by participants . The valedictory session was conducted by Principal .

Somitica Miel Nr 19/10/2019

| 1 | <u>1</u> 2.51 | IV. 1471 3 177 | |
|--|--|---|--|
| F (H)66 | AIDDER ESAGEN CIEIS | · 2001 251 | |
| 5 | MARIE GUIA M | 212164516- | |
| 1 | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | | 60m2 2° |
| | กาศ 66 ิตาชาง อิณรุญติลา ยาญ | 65/619 | 03 |
| ٩. | รลีตายาา อิณธุญติกา ยาญ | 2118661192 969113 69 | 9r |
| 9. | おんじりいか のうのか | Aleasian Felsh asi | or |
| <i>c</i> r . | ଫ୍ଟଳକା ବର୍କିଣ୍ୟ | र्शाह्य सहाम् वर्ज | ор |
| 8. | क्लानकी मानु | ALC6410 9 98124 401 | 0) (|
|) & | ମନ୍ଦ୍ରାରୀ କେଟ୍ରେ | ह्याहहद्वाळ्यू द्वित्य द्व | 97 |
| . D. | শিষকা নাদ্ধন | 31660192 900 90 | 09 |
| 9 | 212 2125 | | om |
| <u>r.</u> | ଅଙ୍କିତ। ଦାଶ | 2100000000 (100 100 100 100 100 100 100 1 | 1 |
| Ψ. | କାଦସୁନୀ ସଥାନ | 24166691000 2612 901 | me |
| Po- | <u>95361 7916</u> | 200500000000000000000000000000000000000 | 00 |
| P.C- | GESTIAN DIDEDIAL | 21665160 96121 90 | 98 |
| e9- | 20(E) O(E) | Elecator alerna | mW |
| la- | MAYON1 819 | 54 4 19 (D COIDS 9/13 - 9/13 | 8e |
| و٢- | I GHAI CHEADI - IC | Elicerendo Deterre | 8.10 |
| es | କ୍ରାର୍ଡ୍ କ୍ରାର୍ଡ୍ | साधकाका की ही के मर्ग | e |
| es- | | ମାତରେ କାର୍ବ୍ର କୁଟିନ୍ତୁ କଟୁ । ମୃତନୋତ୍ର୍ର କିମିନ୍ତୁ କଟୁ । | 92 |
| e3- | ୍ରି ବା ହାଣ୍ଡା ପ୍ର ତେହି | Alvoarion million and which | 90 . |
| er- | ଜୁଜା ଦାଙ୍ଗ | ମାତନୋଇଁତ ଜିନିୟ ନମ ମାତତଳା ହିଛି ହିଛିନ୍ତ ନ୍ତି | 22 |
| CW | JATEN CELO9 | A1562122 DE93.99 | 201 |
| 90 | ্বিক্সিয়া ভয়ত প্রক্রিন্দ্র। ভয়ত প্রক্রিন্দ হাগ্রহ | साह ब्ला २२ जुहा रु देने | 08 |
| 9e | পল্লি মান্দ | दाल्कार्य युनेय कर्म | ed |
| 39 | (ମସ୍ତ୍ରାକମା କେଟ୍ରେର) | \$10.00m/00 90 00 00 | 08 - |
| on | religion million | \$16600100 getizan | OW |
| 30 | ଟି ବେଡ୍ଟେମ୍ବା ଜଳି ବେଡ୍ଟେମ୍ବା | ହାତନେଉହ ଦୁର୍ଦ୍ଦିକର୍ | 68 |
| 98 | AZ12 @ 9/4 | माङ्का १२ देशे प्रदी | 8-8 |
| 90 | 2151 65652 | Alecanon geting und | er |
| 99 | 43) ans and dob | Slooner All All | (m) |
| 25 | ्हारहा केर्ड | 'ମାତ୍ରେମାର୍ଡ୍ର ମୁହାର୍ଡ୍ର କତ୍ୟ | ME |
| 40 | afri dimm | RIGERIES DICT M RET | 9e |
| mo | ज्रह्मा प्राप्त | ସ୍ଥାତ ଜଳାହିତ୍ର କ୍ରିଟାର୍ଡ୍ର କ୍ରେଏ | 99 |
| me | 201 822A 2126 | | and and an other state of the s |
| Mg | ERE TALL | | ex |
| mm | କଟିତା ଅନ୍ତିଆ ଜୟିଷୀ ଝାହ | <u>ସ୍ୱାତତ୍ତ୍ମୋତ୍ର</u> କୃତ୍ତିର କରି ମାତରୋତ୍ର ଗୁତୀୟ ନଙ୍କ | 20 |
| mr | 0 | ମ୍ବାତରୋତ୍ତ୍ ଶ୍ରୀୟ ନଙ୍କ | 80 |
| A CONTRACTOR OF A DESCRIPTION OF A DESCR | Λ | माल्हिलाछ् दिल्ल् वस | 58 |
| M8 | @11,04,000,001 | | 002211 |
| | / - / / | 1.4 | 01-18/10/11 |
| 1 | <i>b</i> : | | Y^{*} |

| | দাস | ସେଣ୍ | 681m 8° |
|------------|----------------------------------|---|----------|
| mo | 8407 62109 | ସ୍ମାତନଦାହ୍ର ଥିନ୍ୟାକ୍ତ ସ୍ବର୍ଣ୍ | 08 |
| ms | ଅତ୍ମ୍ବଟ୍ରୀ ଗତିହୋ | ମ୍ବାତ୍ତେଶୀହିତ୍ ସ୍ଥିଟିକର ସ୍ | Pm |
| mr | | RIEGGIO 2 DELA JGI | 98 |
| onic | | 1 10 500 | 00. |
| 60 | Dral Drall | | 93 |
| ve. | ର୍ଟ୍ବିଡ଼ା ନ୍ୟ | ମ୍ବାତ୍ଟେମ୍ବର ପ୍ରଥମ କର୍ଯ୍ୟ | RP |
| 89 | กิ่อเคิ สิซิเค | 21065122 39171 90 | mg |
| ra | ୍ର ସହାନ୍ୟ କହାନ୍ତ୍ର | হাত্তকাত্ত প্রধায় মতা | 50 |
| 88_ | ଅନ୍ତାହାର୍ଗ୍ ନାନ୍ଧ୍ର ଜ | माहलमान्त्र उधने पत्र | 9Г |
| 73 | ମନ୍ତା <u>ଟ</u> ୍ଟେର୍ | | er |
| \$5 | | 21853125 747-40 | er. |
| | ଇଥିନା ନାଧନ - ପ୍ରମୟିତ୍ର - ୍ୟାହ | ମାତରେ ସେହି ସଥ୍ୟ କର୍ଷ ଅଟେ ରୋ ସହ - ସଥ୍ୟ - ସମ୍ଭ | om |
| Xr | ्रवाद्यी हा जाहेज | 21 E. 601 9 947 79 | 80 |
| 82 | निनुग्रीग्रा प्रनि | माहरवाकर प्राप्त कर्म | me |
| .80 | The service | ୟାତରେଇଥି ପ୍ରଥମ ଦଟ୍ୟ | . 22 |
| 8C | ଅନ୍ତ୍ୟ ସାମନ୍ତ | म्राह्नाकर ज्यम वर्ष | ธดา |
| 39 | ସ୍ମିକାର୍ଣ୍ଟ ମ୍ପାର୍ଡ୍" | ଥାତତଜାତର ଜ୍ୟାପମ ବ୍ୟ | 03 |
| - 8m | _ ସିନ୍ଦ୍ରରଟିନୀ ରଚିତା | ମାତ୍ରନାହ୍ମ ମଧ୍ୟ ନୟ | 08 |
| 2.8 | ମୁତ୍ତ୍ରୀ ସାହ | श्रिक्त कुरु नुभग नम | |
| . 28 | | - ANDERTON 949 AND | _ 50_ |
| 8) | ଇତିତ୍ୟା ସାଣ୍ଟ 🔿 | The occurry DELE and | ee i |
| 83 | वर्फ्स् इष्ट्रिकी देवा | স্নাত্তর্রেচ্ প্রথদ র্জ | xe. |
| 81 | ଅସ୍ଥିତ। ହାହୁ ହାରସିନ୍ତା ଯାହୁ | ମ୍ବାତ୍ତେ ସଥମ ଜଣ | 89 09 |
| BN | ହନ୍ଦିଶିକ୍ୟା ଯାହୁ | দ্বাতজ্ঞাহুহ অধ্যদ দল | 09 |
| 20 | କ୍ରିର୍ଗା ଦାଣ | ସ୍ଥାତ ଦୋତର ହିପ୍ୟ ପର୍ଭ | De - |
| <u>_</u> e | राष्ट्रका जन | ମ୍ମାତ୍ତଳାକ୍ରରୁ ଔଧନ କର୍ଚ୍ | 08.8 |
| 29 | ସର୍ବିତ । ନାନ୍ଦ୍ରକ | ପ୍ଟାତିନ୍କୋତ୍ରର୍ ଅଥନା ନ୍ରର୍ଡ | 083 |
| DM | ଙ୍ୟୋମକ୍ତି ମିହା | ମ୍ବାତଙ୍କାତ୍ତ୍ ମୁଧମ ନର୍ଚ୍ | omg |
| 38 | ଅନ୍ୟତା ମହାହତା | ମ୍ବାଦକୋଡ୍ରିର ସ୍ଥାବ ମହା | OEH |
| Da | କ୍ରିହା ପେତ୍ତେଥି | क्षां कि विरहे देहारा के | oer ! |
| 22 | 20- 02171 2102: | 3106AD2 388. D3 | OMD - |
| 3 | ଟ୍ୟୋଟ୍ଟ୍ରେଡ୍) ସେମ୍ବେହ୍ | 9,10691002-012191 Got | 080 |
| _ <u></u> | ติเลตุ - ยุเตโก | ALEGENEDE | 003 - |
| NC | হালিষ্টান্ হাতি | SIEEMER 2 JUN AG | 1 99 |
| _30 | <u>मेले</u> - 91हो किटी। | Appenies Jerian (| 1-0.5m |
| | | Sille | |
| | | / ° | |

+m gein, genal & feinis aa

| 1101~ | m.1 | 10000 | N |
|-------|------|--------|-----|
| 1918 | . 71 | 16901 | 1.4 |
| | 61 | 901011 | |
| - m | | | |

1

| | | | 1011 | |
|----|------------------|--|-----------------|--------------|
| | | <u>A</u> <u>R</u> | 65]619 | 6212 20 |
| 5 | 1 | ESTIRIA GNOR | +m Jogebug | (8.) |
| 1_ | 2 | ତ୍ରହ୍ମିଣ <u>ି ମଦ୍ରାର</u> ଙ୍ଗ ଶ୍ର୍ବଣ୍ <u>ର ମ୍ଭାର</u> ାହ | HM QOND AND | P&M |
| | 3 | 51969 <u>9610</u> 8 | + m GETE AEI | PXX |
| | <u> </u> | OF DISAID | +m gels out | een |
| | 5 | କାର୍ଟିତ। ଚାନ୍ଧଠାଣ | +m gelob ga | 973 |
| | 6 | ତମାନା କିମା ଦାହ | tm energine | 90 ' |
| | <u>+</u> | भ न्या हा हि हो हो है है के साम है के से कि के में क | +m Eold so | PLL |
| | 18 | SEINGUEN JEN | ton someth the | 00d |
| | H | र्घुकुला दार्ग | +๓ วิศีณษต | 003 |
| | <u>eo</u> | 5305 086501 | tan Dott ad | 0591 |
| | een | Tutzle1 . GROV | ton 5,610, 99 | 1018 |
| | 69 | ଅର୍ଜ୍ଧାର୍ଥର ସାହ | tm gelagad | 018 |
| | CM PRI | 99118 m? 696 20 1. | +M gelz & 2 | 1,212019 |
| | er | march milet (11) | +m Gazian Ing | 135.3 |
| | | 121 0 | +3 6,617, 50 | e 978 |
| | <u>e</u>) 89 | ୁଅଞ୍ଚଳି ଦାମ୍ମ | tm gen ro | ezzí |
| 17 | 83 | গতি ৰাষ্ট্ৰান্ত্ এছন্ত্ | ton Berg Rot | 639 |
| | et | সাহত নাজন | रेज मेरा हर्ष | eer |
| - | 69 90 | କେର୍ଯ୍ୟାର୍ମ୍ | + m. 9219 99 99 | 38.) |
| - | | ୁଣ୍ଡ୍ଲ୍ୟୁ ରୋଇ' | | reson |
| | <u>9'e''</u> | ବ୍ୟୁକ୍ତିକୁ <u>କ</u> ରା <u>ଲାହ</u> । | +99 929 69 1 1 | 1299 · |
| 1 | gg Jm? | 24(4)(m)(1)(1)(4) ビタネット 656321 | -In Going with | mpg |
| 1 | 985 | ·ビタネッゴ 650221 タにも見る」、いに4月 | the adding with | 1321 |
| - | 98 | ଟମାହାଗନି ହାହୁ | +m Geles Ear | 308 |
| | 03 | | th gold and | .09W |
| 1 | 15 | the set of a set of the set of th | 41.0 0. | 1 <u>.</u> . |
| | 17 | | 141 | |
| | 6.11 | 1 . (. (· 1* | (10) | 1 1 1 |
| | 14 | 317 5 10/3-17 | CM/A | |
| | 0,5 | 1,1,1 | | |
| | 88. | | n.1 | 110 |
| | 1.51 | 1 1 1 1 1 h Kill | | 1 |
| | 11) | | <u></u> | 110 |
| , | 81 | | · | |
| | | | a h-sir | |
| | | | | |

61-er. eo. oet gri Gegans niy66895 Alecaios Quis GGEges

ť.

| | ମାହେଆହାର ପ୍ରଥାସ | G 9 69 65 9 U | 1 - 01 |
|--------------|---------------------------|---|------------------|
| 9 | <u>ନାମ</u> | 659619 | Go) n R |
| e. | 6 ธิชา ธนา ติญจิติกา ยาจู | ସାରେଜାଉତ ହିଥ୍ୟୟ କରା | 03 |
| 9- | କ୍ଷରିତାହାତ୍ରୀ ଦୁହ୍ରହାନ୍ୟ | ମାଡେଳାହୁର ପ୍ରିଟ୍ରେମ୍ବ କର୍ଷ | .9r |
| m, | হাকু হাড় | ର୍ଯ୍ୟାପରେଶ୍ୱରେ ସ୍ଥିତୀୟ ନସ | 09 |
| ٢. | ହମ୍ଚିତ। ଅଟିଥା | माहत्वाक् प्रिकिवर्ष | ಲು |
| 8. | କ୍ରିୟାରି-୬୮ ସାହ | SUE COLODERE MARTY | Se |
| ь. | छार्षा वहन्ते। राजु | ENCOURS O GOTOLUS | 48 |
| 9. | ଇସ୍ତ୍ରୀ ହାସ୍ | ସାତରୋତ୍ତ୍ କିତୀୟ ନେ | 50 |
| r. | ल्यर्वेहा वहा | सहदम्बर पृह्नमुम्म | mΨ |
| 5 | 698118 f DIDEDIM | 21665120 28610, 90 | 32 |
| po- | 1 97 all 7918 | 2000000000000000000000000000000000000 | 070 |
| - <u>PP-</u> | <u>କ୍ରାମ୍ମ୍ୟୁର୍</u> ଧ୍ୟର | माहल्लाक र घुनमे कर्म | me |
| e9- | ()ACT 656991 | ମ୍ବାତରଳାହ୍ର କୃତ୍ପିର କର୍ତ୍ତ୍ୟ | _08 |
| en - | ପାର୍ଟ୍ର ମଧ୍ୟର | 21000100 2003 48 | ec |
| | NIOE OFFINE | म्राक्तार्ग् मिनम् मम माहहजार्ग् प्रतिम्म | OW. |
| <u>e</u> 8- | - ଅତନ ହାଉନ | ମ୍ବାତକୋହି ପ୍ରତ୍ୟୁକ୍ସ୍ | 08 |
| e | 7 202 9 2 62.07 | 4106001020000000000000000000000000000000 | <u>997</u> |
| ;> | | diagon and an | 90 |
| ег | | Alcenion Seland | 90 |
| <u> </u> | हिल्हा सिन् | ARODANOTO (ORDANOTO) | MS |
| 50 | | झाल्ल्यार्थ् र्स्टिके वल | mm_ |
| 9e | 2119 686921 | ୍ ଅଟେନାହିତ୍ କୃମିକ୍ର କର୍ଷ ଆଡେନାହତ୍ କୃମିକ୍ର କର୍ଷ | er |
| | 79 | - STREEPED ELECTRE | Pm |
| | | A166402 9353 | <u>C0</u> |
| | इट्रायुहा 914 | 310-641 22 32 92 92 | 2.7 |
| 28 | | 21069102 900 95 | 891 |
| 90 | | - 31100001000 900 900 | <u>eo</u> |
| 99 | জাদার্চিরা ধাণু | याहत्कार् मुहीने कर्व | 0P |
| 91 | ଅଳନ୍ ବୈଶ୍ୟ | 21866100 7812 90 | or |
| 54 | ନିତାଳି କିଂସ୍ଟାନ | \$10 601 00 Del 7 98 | Mg |
| 000 | | ମ୍ଳାତରେ ହିନ୍ଦ୍ର ଅନ୍ | 2P |
| . gpe | | ମାତ୍ର ସେମ୍ବର ସିହାଇଥିଲା କରି | <u>क्ष</u> रद |
| mg | - 2123 D. OG | ମାର୍ଟ୍ ମହାନ୍ତ୍ର କ୍ରିମନ୍ତ୍ର | |
| <u>9</u> 191 | ଉପସ୍ଥିତ ସାହିଳ | = = 10KG/Q 9 921 45 | 20 |
| mr | 02726 26 | - मुद्दिल्ली छूट्ट नुषम् चर्म | enn |
| mz | ଲ୍ମିନା କାର୍ଦ୍ଦନ | ଅନ୍ତେଇହିତି ଅଧ୍ୟ କର୍ଷ | 08 101 |

| ନାନ ନାନ ଜୁନାନ ଜୁନାନ ଜୁନ୍ଦି ଅନ୍ନାନ ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦି ଜୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦ କୁନ୍ଦିନ୍ଦ କୁନ୍ଦ କୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦ କୁନ୍ଦି କୁନ୍ଦି | |
|--|----|
| ୩୦୦ ମାମ ମାମ ମାନ ୧୦୦ ୩୦୦ ମାନ ୦୯/ନ୍ୟତା ମାନ ୧୦୦ ୧୦୦ ୩୦୦ ନ୍ନାନ ୦୯/ନ୍ୟତା ନ୍ନାତ ୧୦୦ ୧୦୦ ୩୦୦ ନ୍ନାନ ଜନ୍ନ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୩୦୦ ନ୍ନାନ ଜନ୍ନ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୩୮ ଭିନ୍ଦ୍ଦନ୍ନନ ଜନ୍ନ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୩୮ ଭିନ୍ଦ୍ଦନ୍ନନ ଜନ୍ନ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୩୮ ଅନ୍ଦନ୍ନନ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୩୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୩୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୭୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୬୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୬୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦୦ ୧୦ | 5 |
| ମଧିକରା ନାହାହଳା। ମାମ ଭିୟରମିନୀ ଗରିତା ମାମ ଭିୟରମିନୀ ଗରିତା ମାମ ଅହର୍ଷ୍ଣ ଅନ୍ତ ମତ କାକାନ୍ତ୍ର ଥିଲେ । ମତ କାକାନ୍ତ୍ର ଥିଲେ । ମତ୍ର କାକାନ୍ତ୍ର ଅଧ୍ୟ ମତ୍ର କାକାନ୍ତ୍ର ଅଧ୍ୟ ମତ୍ର କାକାନ୍ତ୍ର ଅଧ୍ୟ ମତ୍ର କାନ୍ତ୍ର ଅଧ୍ୟ ମତ୍ର ଅଧ୍ୟ ମତ ମତ ଅଧ୍ୟ ମତ ଅଧ୍ୟ | |
| ନାମ ଭିୟରଣିନୀ ସହିତ୍ତା ଲାନ ଅହିତ୍ୟଣ୍ଡ ଅମ୍ପତ୍ତ ଜାନ ଅହିତ୍ୟଣ୍ଡୀ ଅମ୍ପତ୍ତ ଜାନ ଅହିତ୍ୟଣ୍ଡୀ ଅମ୍ପତ୍ତ ଜାନ ଅହିତ୍ୟଣ୍ଡୀ ଅମ୍ପତ୍ତ ଜାନ ଅହିତ୍ୟଣ୍ଡୀ ଅମ୍ପତ୍ତ ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ପାନ୍ତ ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ପାନ୍ତ ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ପାନ୍ତ ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ପାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ପାନ କର୍ଗ ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ପାନ କର୍ଗ ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ପାନ କର୍ଗ ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ର ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ର ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ସାହା ପାନ୍ତା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ର ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ପାନ୍ତା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ର ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ପାନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ର ଜାନ ଭାନ ଅନ୍ତ୍ରରା ପାନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ରରା ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ର ଜାନ ଅନ୍ତର ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ର ଜାନ ଅନ୍ତର ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ ଜାନ ଅନ୍ତର ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ ଜାନ ଅନ୍ତର ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ର ଅନ୍ତ୍ର | 7 |
| ୩୬ ଅହିତ୍ୟ୍ୟ ମଧ୍ୟ ୩୦ କାର୍ଗ୍ ମାର୍ଚ୍ଚ ୩୦ କାର୍ଗ୍ ମାର୍ଚ ୩୦ କାର୍ଗ୍ ମାର୍ଚ୍ଚ ୩୦ କାର୍ଗ କାର୍ଗ୍ ମାର୍ଚ୍ଚ ୩୦ କାର୍ଗ କାର | 08 |
| ୪୦ କାର୍ଗାରୀ ଯାଉଂ ମୃତ୍ତେ ଲୋଗୁରୁ ପ୍ରାଧ୍ୟ ସର୍ବ ୦୬ ୪୦ ସ୍ଟିରିଣା ପାର୍ମନାନ୍ତି ମାତ୍ରୋପୁରୁ ପ୍ୟାନ୍ଟେ ୪୦ ୪୦ ସ୍ଟିରିଣା ପାର୍ଗ ସ୍ଟାତ୍ରୋପୁରୁ ପ୍ରଥ୍ୟ ନେ ୦୦ ୪୪ ସୋନ୍ନାନ୍ନିମା ନାଡୁ ସ୍ଟାତ୍ରେଗୁରୁ ପ୍ରଥ୍ୟ ନେ ୦୦ ୪୪ ସୋନ୍ନିନ୍ନା ମୁହୁ ସ୍ଟାତ୍ରେଗୁରୁ ପ୍ରଥ୍ୟ ନେ ୦୦ ୪୪ ସୋନ୍ନିନ୍ନା ନାନ୍ନିନା ନେଡେଡୁ ପ୍ରଥ୍ୟ ନେ ୦୦ ୪୪ ତାନାନ୍ନିନା ନେଡେଡୁ ପ୍ରଥ୍ୟ ସାହରେନାଡୁରୁ ପ୍ରଥ୍ୟ ନେ ୦୦ ୪୪ ତାନାନ୍ନିନ୍ନା ପର୍ଗ୍ରା ସାହରେନାଡୁରୁ ପ୍ରଥ୍ୟ ନେ ୦୦ | |
| ୪୧ ସ୍ଥରିହା ପ୍ରନାନ୍ତର୍ଭ ମାହରେ ପ୍ରଥମ୍ବର୍ଦ୍ଧ ୧୮ ୪୬ ତିନ୍ଦା ମାହୁ ୪୭ ତିନ୍ଦା ମାହୁ ୪୬ ତିନ୍ଦା ପାର୍ଚ୍ଚ ୪୪ ତିମାନାଲିକା ତ୍ରେହେ ଅ ୪୪ ତିମାନାଲିକା ତ୍ରା ୪୪ ତିନ୍ଦାର୍ଚ୍ଚ ୪୪ ତିମାନାଲିକା ତ୍ରା ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ରାର୍ଚ୍ଚ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ରର୍ଦ୍ଧା ସ୍ଥାର୍ଚ୍ଚ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ରର୍ଦ୍ଧ ସ୍ଥ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ରର୍ଦ୍ଧ ସ୍ଥ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ରର୍ଦ୍ଧ ସ୍ଥ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ରର୍ଦ୍ଧ ସ୍ଥ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ର ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ର ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ରର୍ଦ୍ଧ ସ୍ଥ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ରର୍ଦ୍ଧ ସ୍ଥ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ରର୍ଦ୍ଧ ସ୍ଥ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ର ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ର ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ର ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ରର୍ଦ୍ଧ ସ୍ଥ ୪୪ ତିନ୍ଦ୍ର ୪୪ ୦୦ ୪୦ ୪୪ ୦ ୪୪ ବିନ୍ଦ୍ର ୪୪ ୦ ୪୪ ୦ ୪୪ ୦ ୪୦ ୪୦ ୪୦ ୪୦ ୪୦ | |
| ୪୬ ବିଶ୍ୱାରୀତ୍ୟା ସାହା ୪୬ ବିଶ୍ୱାର୍ଦ୍ୟା ମାହ ୪୪ ବୋର୍ଡ୍ସର୍ମ୍ୟା କେନ୍ଦ୍ରେ ଅଧିକର୍ମ୍ୟର୍ମ୍ କର୍ମ୍ ତ୍ର ୪୪ ବିଶ୍ୱାର୍ଦ୍ୟା କର୍ମ୍ ତ୍ର ୪୪ ବିଶ୍ୱାର୍ଦ୍ୟ କର୍ମ୍ | |
| ୪୦ ବୃକ୍ତି ବ୍ୟାନ୍ତର ଅଧ୍ୟ କେ ଅନ୍ତର ଅଧ୍ୟ କର ଅନ୍ତର ଅଧ୍ୟ ଅନ୍ତର ଅଧ୍ୟ ଅନ୍ତର ଅଧ୍ୟ ଅନ୍ତର ଅଧ୍ୟ କର ଅନ୍ତର ଅନ୍ତର ଅନ୍ତର ଅନ୍ତର ଅନ୍ତର ଅଧ୍ୟ କର ଅନ୍ତର ଅଧ୍ୟ କର ଅନ୍ତର ଅଧ୍ୟ କର ଅନ୍ତର | |
| ୪୪ ଓଡ଼ା ଧାର ୧୪ ତୋଇଥିବା ପରୀ। ଅନ୍ତେଆର୍ଡ୍ ଅନ୍ଥାରେ ସ୍ଥାର ୧୬ ବିଶ୍ୱିତ୍ରାର୍ମ୍ ପରୀ। ଅନ୍ତେଆର୍ଡ୍ ଅନ୍ଥାରେ ସ୍ଥାର ୧୬ ବିଶ୍ୱିତ୍ରାର୍ମ୍ ପରୀ। ଅନ୍ତେଆର୍ଡ୍ ଅନ୍ଥାରେ ସ୍ଥାର | |
| ୪୦ ବିକ୍ସିତ୍ରେମ ପ୍ରତ୍ରା ୧୪ ବିକ୍ସିତ୍ରେମ ପ୍ରତ୍ରା ଅନ୍ତେନାଡୁଡୁ ଅଧ୍ୟନ କରି ୦୦ | |
| ୪୦ ବିକ୍ସିତ୍ରେମ୍ ପ୍ରା ଅନ୍ତର୍କାତ୍ରର ପ୍ୟାନ୍ତର୍କାତ୍ରର ପ୍ୟାନ୍ତର୍କ ୦୦ | |
| | |
| | |
| | |
| 30 And Fin advant | |
| A Start Start Start Min | |
| | |
| १९ तित्वा नगान १९ तित्वा नगान १९ तित्वा नगान जिल्ला नगान जिल्ला १९२३ भन महा ०९२ | |
| ୫୩ ଲିମ୍ୟା ୩୪୩ ୫ ମୁୋତ ତେନାଡ଼େଡ଼ ଏହା ମଧ୍ୟ ୧୯ | |
| ୫୪ ମିଳି ମହାହଣୀ ମାହଜନ୍ଦ୍ୱେଥି ଅଧ୍ୟମହଣ୍ଟି ୪୭ | 2 |
| to een 50 e98 | |
| \$5 25 25 25 20 Ton Gater and 003 | |
| 20 Frank 69591 the Detay 001 019 | |
| 20 SEATIBLE | |
| 39 NIPHON 6464,0 - 40000,00 9AL 001 |) |
| 200 20' 5,20 pt 2100 2100 2100 00 60 pt 4.8 | |
| 20 258 6009 2000 2000 2000 2000 2000 2000 2000 | , |
| 38 SER MOL LORD STORAD SCIENCE SC | |
| 25 STON STOR STERNING STOR STOR STOR STOR STOR STOR | |
| 23 CIIDET 219 290 90 MM MM |) |
| $\gamma = \frac{1}{10000000000000000000000000000000000$ | |
| 27 8781 84 973 11 33 ALE | |
| 30 30 30 30 30 30 30 30 | |
| | |
| | |
| | - |

1 lovebru





